

Master
Arts, lettres et langues /
Sciences humaines et Sociales
Mention LLCER

Parcours EURASIE

Langue PASHTO



Année 2024-2025

Brochure en date du 17/07/2024

Document non contractuel, sous réserve de modification

Sommaire

Présentation générale.....	3
Admission et inscription	3
Admission en M1	4
Admission en M2	4
Inscriptions administrative et pédagogique	5
Mobilité étudiante	5
Mobilités Erasmus+	5
Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique	5
Les débouchés après un Master	5
Informations pratiques	6
L'équipe enseignante.....	6
Lieu d'enseignement	6
Bureau des masters LLCER	6
Autres liens utiles	6
Calendrier universitaire	7
Organisation du cursus	7
Principes généraux de la scolarité	7
Contrôle des connaissances.....	7

Présentation générale

Le master est un diplôme national de l'enseignement supérieur, qui fait suite à la licence et permet d'obtenir en deux ans 120 ECTS et le grade de master, équivalent à un bac+5.

Le master « Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales » (LLCER) est une formation basée sur **l'apprentissage d'une langue** et **la connaissance de l'aire culturelle** qui lui est associée, mais il comprend aussi un **enseignement disciplinaire**.

Le master LLCER de pashto permet d'approfondir sa maîtrise de la langue, de se spécialiser dans une discipline, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière.

Cinq spécialisations disciplinaires sont proposées :

Langue et aire culturelle

Pashto et Eurasie

Spécialisation disciplinaire

- Anthropologie sociale (ANT)
- Arts et littérature (ARL)
- Histoire et sciences sociales (HSS)
- Oralité (ORA)
- Textes, linguistique et traduction (TLT).

Le choix de la spécialisation disciplinaire se fait lors de la demande d'admission. Pour plus d'informations, consulter les [brochures spécifiques](#) de chaque discipline.

Les étudiants sont donc inscrits en master LLCER de pashto avec un parcours aréal et une spécialisation disciplinaire.

Il existe 2 types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Le premier conduit vers la poursuite des études en doctorat, tandis que le master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles et l'entrée dans la vie active. À noter : cette distinction n'apparaît pas sur le diplôme.

Le cursus de master se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de **120 crédits ECTS** (30 par semestre). Chacun des trois premiers semestres (S7, S8, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) :

UE1 : Pratique avancée en langue

UE2 : Spécialisation aréale, sur l'aire culturelle associée à la langue

UE3 : Spécialisation disciplinaire

UE4 : Outils méthodologiques et ouverture.

Le semestre 8 (2^e semestre de M1) comprend également une UE5 consistant en un mini-mémoire de recherche ou un stage.

Le semestre 10 (2^e semestre de M2) ne comprend aucun enseignement ; il est entièrement consacré à la rédaction d'un mémoire de recherche ou, s'agissant du master à orientation professionnelle, à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER est accessible aux étudiants titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue orientale choisie.

Le dossier de candidature du candidat doit permettre d'apprécier les connaissances, compétences et objectifs visés par la formation antérieure.

Un master s'effectue sous la direction d'un enseignant-chercheur qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant ou son rapport de stage. La relation avec la directrice/le directeur de mémoire ou stage est fondamentale.

Les étudiants qui souhaitent s'inscrire en master sont invités à prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Se référer à la page : <https://www.inalco.fr/candidatures>

Admission en M1

Admission en Master LLCER 1^{re} année :

Ouverture de la campagne de candidature en Master 1 LLCER : **26 février 2024.**

Clôture de la campagne de candidature : **24 mars 2024.**

La campagne se déroulera exclusivement sur **la nouvelle plateforme nationale de candidature Mon Master** : monmaster.gouv.fr

Attention : Pour **les candidats non-européens** dont le pays de résidence est couvert par le dispositif Études en France, la campagne de candidature se déroulera du **26 février au 24 mars 2024** sur la plateforme **eCandidat1** : candidatures.inalco.fr

Objectif Master : le dispositif Objectif Master aide les candidats au Master à élaborer leur projet et à préparer leur dossier de candidature chaque année à partir de décembre. Détails :

<https://www.inalco.fr/candidat-au-master-decouvrez-le-dispositif-objectif-master>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le candidat pourra éventuellement être convoqué à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en langue orientale et en discipline (UE3). Les étudiants concernés seront convoqués par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

Admission en M2

Pour les étudiants de l'INALCO passés par la sélection en M1 à partir de 2019 et ayant validé la totalité de l'année de M1 en deux ans, l'admission en M2 est de droit.

Pour un candidat ayant déjà réalisé trois années de master (3 années de M1 ou M2 inachevé avec un redoublement), la possibilité de redoubler une seconde fois fait l'objet d'une demande dérogatoire et n'est ouverte que sur avis favorable du jury (cursus en 4 ans).

Pour les autres étudiants (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), les modalités de candidature seront annoncées sur notre site :

<https://www.inalco.fr/candidatures>

Inscriptions administrative et pédagogique

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission, qui statue aussi sur la discipline.

Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant effectue son inscription pédagogique en veillant à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec son projet de recherche ou son projet professionnalisant. Il est conseillé de remplir la fiche d'inscription pédagogique avec le directeur ou la directrice du mémoire/stage.

⇒ *La fiche pédagogique devra être transmise au bureau des masters LLCER (3.48 / bureau-master@inalco.fr) le 30 septembre 2024 au plus tard.*

Le sujet du mini-mémoire élaboré en collaboration avec la directrice ou le directeur de recherche doit être remis :

⇒ *au bureau des masters LLCER (3.48 / bureau-master@inalco.fr) avant le 30 novembre 2024.*

Plus d'informations :

- ⇒ <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>
- ⇒ <https://www.inalco.fr/formations/master-langues-litteratures-civilisations-etrangees-et-regionales-llcer>

Mobilité étudiante

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiants et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées. Plusieurs types de séjours sont envisageables :

Cursus intégré : permet de valider un semestre effectué dans une université étrangère selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu (Se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des congés scolaires, organisés en concertation avec le directeur de recherche. Une **campagne d'aide à la mobilité** master est lancée **à la fin du premier semestre** et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus : <https://www.inalco.fr/aide-au-voyage>

Les débouchés après un master

Les débouchés professionnels possibles après un Master à l'Inalco sont présentés ici :

<https://www.inalco.fr/preparer-son-insertion-professionnelle>

Informations pratiques

L'équipe enseignante

Matteo DE CHIARA (Langue et littérature pashto), MCF HDR, matteo.dechiara@inalco.fr, <https://cermi.cnrs.fr/membres/de-chiara-matteo/>

Akbar Khan ARYOBWAL (Langue et littérature pashto), Chargé de cours

Said Ahmad SHOAI B (Langue et littérature pashto), Chargé de cours

Sarah HERMANN (Langue et littérature pashto), Chargée de cours, doctorante

Riccardo BONOTTO (Civilisation de l'Afghanistan), Chargé de cours, doctorant

Davide SCARFAGNA (Philologie et diachronie des langues iraniennes), Chargé de cours, doctorant

Laurent ALIBERT (Langue et civilisation ossète), Chargé de cours, Université Paul Valéry, Montpellier

Belgheis JAFARI (Panorama des littératures iraniennes), Chargée de cours

Yassaman KHAJEHI (Panorama des littératures iraniennes), Chargée de cours, MCF, Université Clermont Auvergne

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00

<https://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Bureau des masters LLCER

Le bureau des masters gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Gestionnaire pédagogique : M. Julien Boudet

Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.85.

Responsable du bureau des masters : Mme Erika Mocik

Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.39.

Pour prendre rendez-vous : bureau-master@inalco.fr

Autres liens utiles

- Section de pashto : <https://www.inalco.fr/langues/pashto>
- Département Eurasie : <https://www.inalco.fr/eurasie>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>

- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire : <https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée : <https://www.inalco.fr/rentree2024>

Organisation du cursus

Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation.

Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la Charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco.

Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

Contrôle des connaissances

Vous référer aux Modalités de contrôle des connaissances :

[mcc_inalco_2022-2023_cadrage_general.pdf](#)

Lexique du relevé de notes :

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

ADM : Admis

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant (la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves).

Il n'est pas possible d'obtenir le statut « AJAC » (ajourné autorisé à continuer) ou de passer en deuxième année avec des dettes de M1. Pour passer en M2, il faut avoir validé tout le M1

M1 Semestre 7

Sem	Code UE & EC 4A	Descriptifs	ECTS
S7	UE 1	Langue : pratique avancée et textes Ou Langue avancée et textes	8
	PASA410a PASA410b	Lecture de textes en pashto classique Traduction en pashto 1	4 4
	UE 2	Spécialisation aréale	8
		2 cours au choix dans l'offre de l'aire concernée (<u>chacun</u> à 4 ECTS)	
	UE 3	Spécialisation disciplinaire	8
	ANTA430 ORAA430 TLTA430 HSSA430 ARLA430 COCA430	1 cours obligatoire : Introduction à la recherche dans l'une des disciplines : Anthropologie Oralité Textes, linguistique, traduction Histoire et sciences sociales Art et littérature Communication, Organisations, Nouveaux Médias en Contexte Interculturel + 1 cours à choisir dans l'offre disciplinaire <i>(Se référer aux brochures spécifiques des UE3)</i>	4 4
	UE 4	Méthodologie, outils et ouverture	6
		1 cours de méthodologie du mémoire de recherche/stage professionnel + 1 cours libre	
	META441a META441b META441c META441d	ORIENTATION RECHERCHE 1 cours obligatoire : Aide à la rédaction du mémoire à suivre selon la discipline choisie en UE3 : Toutes disciplines Pour ARL, ORA Pour ANT, HSS Pour TLT + 1 cours libre* au choix , en concertation avec le directeur de mémoire <i>* Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affectés aux cours libres est de 4 ECTS pour le semestre.</i>	2 4
	META442a	ou ORIENTATION PROFESSIONNELLE 1 cours obligatoire : Méthodologie et aide à l'élaboration du projet professionnel (C. Mathieu) + 1 cours libre* au choix , en concertation avec le responsable du stage <i>* Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux cours libres est de 4 ECTS pour le semestre.</i>	2 4
Total S7 12h			30

M1 Semestre 8

Sem	Code UE & EC 4B	Descriptifs	ECTS
S8	UE	Langue : pratique avancée et textes Ou Langue avancée et textes	8
	PASB410a PASB410b	Pratique avancée du pashto Traduction en pashto 2	4 4
	UE 2	Spécialisation aréale	4
		1 cours au choix dans l'offre de l'aire concernée (en concertation avec le directeur du mémoire/responsable du stage)	
	UE 3	Spécialisation disciplinaire	4
	ANTB430 ORAB430 TLTB430 HSSB430 ARLB430 COCB430	1 cours à valider dans la discipline choisie en S7 : Anthropologie Oralité Textes, linguistique, traduction Histoire et sciences sociales Art et littérature Communication, Organisations, Nouveaux Médias en Contexte Interculturel	
	UE 4	Méthodologie, outils et ouverture	4
	INAL0001 INAL0002	1 cours libre* au choix , en concertation avec le directeur du mémoire/responsable du stage dans l'offre aréale ou disciplinaire ou Anglais + Présence obligatoire pour tous les étudiants de LLCER de M1 : - au séminaire du Musée du quai Branly (février –mars 2020) - au module de formation et de sensibilisation sur la question du plagiat organisé par la Bulac (janvier 2020) L'UE 4 ne peut être validée si l'étudiant n'assiste pas à ces deux formations. <i>* Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux cours libres est de 4 ECTS pour le semestre.</i>	4
	UE 5	Mémoire / stage	10
	EURB451a	ORIENTATION RECHERCHE - L'étudiant soutient un mini-mémoire de recherche	10
	EURB452a EURB452b	ou ORIENTATION PROFESSIONNELLE - CIM : Stage et rapport de stage - Autres disciplines : Stage et rapport de stage	10 10
Total S8			30

M2 Semestre 9

Sem	Code UE	Descriptifs	ECTS
S9	UE 1	Langue : pratique avancée et textes Ou Langue avancée et textes	8
	PASA510a PASA510b	Pratique avancée du pashto Thème et version en pashto	4 4
	UE 2	Spécialisation aréale	8
		2 cours au choix dans l'offre de l'aire concernée (chacun à 4 ECTS)	
	UE 3	Spécialisation disciplinaire	8
	ANTA530 ORAA530 TLTA530 HSSA530 ARLA530 COCA530	2 cours à choisir dans l'une des disciplines : Anthropologie Oralité Textes, linguistique, traduction Histoire et sciences sociales Art et littérature Communication, Organisations, Nouveaux Médias en Contexte Interculturel <i>(Se référer aux brochures spécifiques des UE3)</i>	
	UE 4	Méthodologie, outils et ouverture	6
	EURA541a	<p style="text-align: center;">ORIENTATION RECHERCHE</p> Participation aux travaux de l'équipe de recherche (obligatoire pour les étudiants inscrits en Recherche) + 1 EC libre* au choix , en concertation avec le directeur du mémoire <i>* Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux cours libres est de 4 ECTS pour le semestre.</i>	2 4
		<p style="text-align: center;">ou</p> <p style="text-align: center;">ORIENTATION PROFESSIONNELLE</p> 1 ou 2 EC libres au choix , en concertation avec le responsable du stage, pour un total de 6 ECTS minimum	Compté 6
Total S9			30

Participation aux travaux de l'équipe de recherche (obligatoire pour les étudiants inscrits en Recherche) : Les modalités de la participation aux travaux de l'équipe de recherche est déterminée par le directeur du mémoire et consiste à prendre part aux activités scientifiques du laboratoire auquel celui-ci est rattaché (séminaires scientifiques, journées d'études, colloques, projets de recherche, etc.).

M2 Semestre 10

Sem	Code UE & EC 5B	Descriptifs	ECTS
10	UE 1	Mémoire / stage	30
		ORIENTATION RECHERCHE	
	EURB511a	- Présentation de l'état d'avancement des travaux devant l'équipe de recherche (cf. annexe)	2
	EURB511b	+	
		- Rédaction et soutenance du Mémoire de recherche	28
		ou	
		ORIENTATION PROFESSIONNELLE	
	EURB512a	- Stage, rapport de stage et soutenance	30
Total S10			30

Parcours recherche

Présentation de l'état d'avancement des recherches

La présentation de l'état d'avancement des travaux de recherche (sem.10) est obligatoire pour les étudiants en parcours recherche. L'organisation de cette présentation est laissée au libre arbitre du directeur de recherche. Elle peut se faire devant l'équipe de recherche à laquelle il est rattaché ou devant les enseignants faisant partie de l'équipe pédagogique de la discipline (UE3) avec le directeur du mémoire et au moins un autre enseignant de son équipe ou de sa discipline. Durée de la présentation : 10 – 15 minutes.

Calendrier : début du deuxième semestre de M2 (février-mars).

Soutenance du mémoire de M2

Le directeur de recherche détermine la date, la composition du jury, ainsi que la forme, le volume et la mise en page du mémoire.

En général, un mémoire d'une centaine de pages est requis, police times new roman ou arial 11 ou 12, interligne 1,5 et paragraphe en mode justifié.

Parcours professionnel

Consultez l'annexe consacrée aux stages.

UE2 offre du département Eurasie

EURA420	UE 2 : Spécialisation aréale - 2 EC au choix
ARMA420a	Linguistique de l'aire Iran-Anatolie-Caucase
ARMA420b	Traduction littéraire
ARMA420c	Les arts arméniens
ARMA420d	Littérature arménienne
ARMA420e	Histoire et civilisation du Caucase 1
ARMA420f	Arménien classique avancé
TURA420a	Histoire turque et ottomane
PERA420a	Littérature moderne (approfondissement)
EUUA420a	Iran contemporain : société et politique (1)
EUUA420b	Histoire de l'Iran (1)
EURA420a	Grammaire historique et comparée des langues iraniennes
GRGA420a	Dialectologie géorgienne 1
GRGA420b	Langue et culture géorgiennes 1
KURA420a	Histoire intellectuelle des Kurdes

EURB420	UE 2 : Spécialisation aréale - 1EC au choix
ARMB420a	Linguistique de l'aire Iran Anatolie Caucase
ARMB420b	Méthodologie des études arméniennes
TURB420a	Lecture de textes ottomans
TURB420b	Histoire ottomane et turque 2
TURB420c	Lecture de sources de l'aire turco-persane
PERB420a	Littérature persane classique, approfondissement
EUUB420a	Iran contemporain : société et politique (2)
EUUB420b	Histoire de l'Iran (2)
GRGB420a	Langue et culture géorgiennes 2
KURB420a	Histoire intellectuelle des Kurdes

EURA520	UE 2 : Spécialisation aréale - 2EC au choix (y compris enseignement non pris en S7)
TURA520a	Lecture de sources de l'aire turco-persane
PERA520a	Littérature moderne (approfondissement)
LLC5A05B	Littératures contemporaines aux Proche et Moyen Orient et au Maghreb
EUUA520a	Iran contemporain : société et politique (3)
EUUA520b	Histoire de l'Iran (3)
ARA5A32G	Histoire du Monde Arabe et du Moyen Orient 3
GRGA420a	Dialectologie géorgienne 3
GRGA420b	Langue et culture géorgiennes 3
KURA520a	Croyances du Kurdistan

Descriptif des cours

Compétence avancée en langue

Littérature pashto

PAS4A01A (Matteo De Chiara, MN), S7, 3 ECTS

Type : séminaire. Cet enseignement est fondé sur la lecture des textes pashto modernes. L'étudiant y est initié à leur traduction. L'étudiant s'initie progressivement à la bibliographie du domaine. Il devrait être assuré par deux enseignants. Il se déroule sur un semestre et aborde aussi bien les genres poétiques que les genres de prose.

Prérequis : une bonne connaissance du pashto.

Objectif : permettre à l'étudiant de faire le point sur ses connaissances en critique littéraire de la poésie et de la prose moderne et de déterminer le champ de recherche pour le mémoire.

Modalités d'évaluation : par contrôle continu, sur dossier.

Travail personnel requis : traductions, exposé oral.

Traduction

PAS4A01B (Matteo De Chiara, MN), S7, 3 ECTS

Mémoire de traduction / Travail encadré

PAS4B10. (Matteo De Chiara, MN) S8, 6 ECTS

Type : séminaire. Cet enseignement est fondé sur la lecture de la poésie pashto classique.

Prérequis : une bonne connaissance du pashto.

Objectif : maîtrise de la métrique du pashto – syllabique et accentuelle – qui implique une connaissance des particularités dialectales exposées dans le séminaire « Linguistique et dialectologie du pashto » (S8 – SLD).

Modalités d'évaluation : par contrôle continu, sur dossier.

Travail personnel requis : traduction.

Spécialisation aréale SDL

Linguistique et dialectologie du pashto PAS07100 (Matteo De Chiara), S8, 6 ECTS

Type : séminaire

Prérequis : connaissance du pashto standard

Objectif : description et initiation aux parlers non écrits pashto : parlers du Wazirestân, de Bannu [Pakistan] et du Paktyâ [Afghanistan]. Les variations sont essentiellement phonologiques et liées à des faits accentuels. Ils seront abordés dans cette perspective.

Modes d'évaluation : examen.

Travail personnel requis : à définir au cas par cas.

Linguistique théorique et langues iraniennes « orientales »

EUR4A02A (Matteo de Chiara) S7, 6 ECTS

Type : séminaire. L'examen de données issues de langues iraniennes orientales, « orientales » n'étant pas pris dans son acception génétique mais géographique (Pakistan/Iran (pour le baloutche)/Afghanistan), amène à se poser un certain nombre de questions relevant :

- 1) Soit d'une perspective aréale — les directionnels en pashto et ormuri par exemple
- 2) Soit de problèmes théoriques soulevés par l'existence de marqueurs sur lesquels les descriptions butent régulièrement et dont une approche énonciative devrait permettre de rendre compte.

Prérequis : Formation en linguistique de niveau M1 et bonne connaissance d'une langue iranienne — kurde, persan, pashto, ou autre.

Objectif : Familiariser les étudiants avec les notions et les techniques mises en œuvre dans une approche énonciative de la linguistique — quand bien même, pour certaines langues, nous ne disposerions que d'un corpus contraint. Ceci en vue d'une formation à la description de langues peu ou insuffisamment décrites.

Ce séminaire est complémentaire de l'enseignement de licence « Typologie linguistique et langues iraniennes » (consacré aux structures d'actance) et est, comme celui-ci, à verser au compte de la formation aux techniques d'enquête.

Modalités d'évaluation : examen.

Travail personnel requis : exposé oral.